

each other place as may be designated by the Minister on application made to him by any such supplier, person or employer, in such form and containing such information as will enable a determination to be made as to whether throughout the period of time when this Act is in force, he has complied with the guidelines.

de comptabilité (y compris le cas échéant les inventaires annuels) dont la forme et le contenu sont déterminés par le ministre, pendant toute la période d'application de la présente loi, s'ils ne sont conformes aux indications

PART I
ANTI-INFLATION BOARD

PARTIE I
COMMISSION DE LUTTE CONTRE L'INFLATION

Board Established

Constitution

6. (1) There is hereby established a board to be known as the Anti-Inflation Board consisting of a Chairman and such other members as are from time to time appointed by the Governor in Council.

6. (1) Est constituée la Commission de lutte contre l'inflation dont les membres et le président sont nommés par le gouverneur en conseil.

(2) The Chairman and other members of the Anti-Inflation Board shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council and are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred by them in the course of their duties under this Act while absent from their ordinary places of residence.

(2) Le président et les membres de la Commission reçoivent le traitement que fixe le gouverneur en conseil et ils ont droit au remboursement des frais de déplacement et de séjour raisonnables qu'ils engagent dans l'exercice de leurs fonctions sous réserve de leur lieu ordinaire de résidence.

7. (1) Such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Anti-Inflation Board shall be appointed in accordance with the Public Service Employment Act.

7. (1) Le personnel nécessaire à l'exécution des travaux de la Commission est nommé conformément à la loi sur l'emploi dans la fonction publique.

(2) The Anti-Inflation Board may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to advise and assist it in the performance of its duties and with the approval of the Treasury Board, the Anti-Inflation Board may fix and pay the remuneration and expenses of such persons.

(2) La Commission peut recourir aux services temporaires d'experts à titre de conseils et de collaborateurs dans l'exercice de ses pouvoirs et fonctions; elle peut, avec l'approbation du conseil du Trésor, fixer leur traitement et leur indemnité certaines indiquées.

(3) The Governor in Council may, on the request of the Anti-Inflation Board, direct any department or agency of the Government of Canada to second to the Board, for specified periods, officers and employees necessary for the proper conduct of the work of the Board and the Board may, subject to section 13 and any provision relating to privileged information in any other Act, obtain the advice

(3) Le gouverneur en conseil peut, à la demande de la Commission, ordonner à un ministre ou organisme du gouvernement du Canada de détacher auprès de la Commission, pour une période déterminée, le personnel nécessaire à la bonne marche de ses travaux; sous réserve de l'article 13 et des dispositions de toute autre loi relatives aux renseignements privilégiés, la Commission peut également demander leur avis et leur collaboration.

Commission de lutte contre l'inflation

10. Traitement et indemnités

Personnel

Conseils et collaborateurs

Détachement, conseil et collaboration

Anti-Inflation Board

Remuneration and expenses

Staff

Technical and other

Recruitment and advice and assistance